

The Representatives of BIML and COOMET,

confirm that there is a need for regional cooperation in addition to existing international cooperation, considering that:

- the regional cooperation based on geographical, economical or political considerations may contribute to finding solutions to common problems at the international level;
- the feed-back from the regional to the international level may improve international actions and their implementation at national level;
- certain questions concerning only a limited number of countries may be dealt with more easily at the regional level rather than at the international level;

stress that:


- the regional cooperation shall in no way contradict or even duplicate that which is obtain at the international level;
- the regional cooperation shall be based on the results of international cooperation and shall constitute an implementation, at regional level, of actions and rules that have been developed internationally;

agree that:

- COOMET encourages its members to increase their participation in OIML activities;
- COOMET contributes to the implementation at regional level of OIML Recommendations concerning both general metrology and particular measurement fields;
- COOMET Secretariat and BIML establish close links with a view to the exchange of information on activities of common interest;
- COOMET informs BIML of any difficulties that might be faced when implementing OIML Recommendations and provides BIML with any comments on application of possible new procedures for metrological controls and supervision.



Z. Referowski
President, COOMET



B. Athané
Director, BIML

Paris, 23 April 1993

ПРЕДСТАВИТЕЛИ МБЗМ И КООМЕТ

подтверждают необходимость регионального сотрудничества в дополнение к существующему международному сотрудничеству, принимая во внимание, что:

- региональное сотрудничество, основанное на учете географических, экономических и политических обстоятельств, может внести свой вклад в решение общих проблем на международном уровне;
- обратная связь от регионального к международному уровню может улучшить международные меры и их выполнение на национальном уровне;
- определенные вопросы, касающиеся только ограниченного числа стран, могут быть легче решены на региональном или международном уровне.

придают особое значение тому, что

- региональное сотрудничество никоим образом не будет противоречить или даже дублировать то, что выполняется на международном уровне;
- региональное сотрудничество будет основываться на результатах международного сотрудничества и будет организовывать выполнение, на региональном уровне мер и правил, которые разработаны на международном уровне.

соглашаются, что:

- КООМЕТ будет способствовать тому, чтобы его члены увеличили свое участие в деятельности МБЗМ;
- КООМЕТ внесет свой вклад в применение на региональном уровне рекомендаций МОЗМ, касающихся как общей метрологии, так и особенно видов измерений;
- Секретариат КООМЕТ и МБЗМ устанавливают тесные связи, имея в виду обмен информацией по деятельности, представляющей взаимный интерес;
- КООМЕТ проинформирует МБЗМ о любых трудностях, которые могут возникнуть при применении Рекомендаций МОЗМ и обеспечат МБЗМ любыми комментариями по применению новых процедур для метрологического контроля и надзора.